

Academic Year 2022-2023

International Student Accident and Sickness Medical Benefit Plan (Chương trình bảo hiểm y tế tai nạn và ốm đau cho sinh viên quốc tế)

Important note:

Lưu ý:

This is simplified information about the international student medical insurance enrollment, payment, waiver, and adding dependents. This does not cover eligibility, coverage, and exclusion information. For more details, please go to <https://www.bellevuecollege.edu/international/student-life/medical-insurance/> and read the 2022-23 International Student Accident and Sickness Medical Benefit Plan booklet at <https://fiig-insurance.com/bellevue-college/>.

Đây là thông tin đơn giản hóa về việc đăng ký, thanh toán, miễn trừ, và thêm người phụ thuộc vào bảo hiểm y tế cho sinh viên quốc tế. Điều này không bao gồm thông tin như điều kiện để đăng ký, phạm vi bảo hiểm, và loại trừ bảo hiểm. Để biết thêm chi tiết, vui lòng truy cập vào trang web <https://www.bellevuecollege.edu/international/student-life/medical-insurance/> và xem tập tin 2022-23 International Student Accident and Sickness Medical Benefit Plan booklet tại <https://fiig-insurance.com/bellevue-college/>.

Q1. How do I add the insurance on my account every quarter?

Q1: Làm cách nào để tôi thêm bảo hiểm vào tài khoản cá nhân của mỗi mùa?

When you enroll in a class, the quarterly insurance fee automatically shows up on your ctcLink account. If you do not see the “Non-Res Insurance”, please contact the International Education (IE) office immediately.

Khi bạn đăng ký vào một lớp học, phí bảo hiểm hàng mỗi mùa sẽ tự động hiển thị trên tài khoản ctcLink của bạn. Nếu bạn không nhìn thấy “Non-Res Insurance”, vui lòng liên hệ ngay với văn phòng Giáo dục Quốc tế (International Education office hay IE).

Q2. How do I pay for the insurance fee?

Q2. Làm thế nào để thanh toán phí bảo hiểm?

You can pay your tuition, fees, and the insurance fee **in full** via ctcLink using a VISA or MasterCard before the payment due dates.

Bạn có thể thanh toán **toàn bộ** học phí, lệ phí và phí bảo hiểm qua ctcLink bằng thẻ VISA, MasterCard hoặc Discover trước khi đến hạn thanh toán.

You can also go to the Student Financial Services (SFS) office in the U-building in-person to pay. The SFS is open Monday through Friday from 8:00am to 4:00pm, except on Thursdays, they close at 3pm.

Bạn cũng có thể trực tiếp đến văn phòng Student Financial Services (SFS) ở tòa nhà U để thanh toán. SFS mở cửa từ Thứ Hai đến Thứ Sáu, từ 8:00 sáng đến 4:00 chiều.

Q3. I need to make partial payments for my tuition and fees. How can I make sure my insurance fee is paid?

Q3. Tôi cần thanh toán một phần học phí và lệ phí của mình. Làm thế nào tôi có thể chắc chắn rằng phí bảo hiểm của tôi đã được thanh toán?

A partial payment made via ctcLink goes towards your tuition only, not your insurance fee. Please go to SFS in-person and ask the SFS staff to apply the payment to cover your insurance fee first.

Khoản thanh toán một phần được thực hiện qua ctcLink chỉ trả cho học phí của bạn, không phải phí bảo hiểm của bạn. Vui lòng đến gặp trực tiếp SFS và yêu cầu nhân viên SFS áp dụng khoản thanh toán để trả phí bảo hiểm của bạn trước.

Q4. I have my own medical insurance coverage that works in the USA. How can I request to be waived?

Q4. Tôi có bảo hiểm y tế có hiệu lực ở Hoa Kỳ. Làm thế nào tôi có thể yêu cầu được miễn trừ?

BC-Foundation arranged accident and sickness plan is required for nearly all F-1 students' on BC's I-20 including the vacation term. There are some exemptions, and only if you meet one of the conditions, please submit the Quarterly Insurance Waiver form and proof of your coverage to the IE office every quarter as soon as you enroll in classes.

Gần như tất cả sinh viên F-1 trên I-20 của BC bắt buộc phải có bảo hiểm về tai nạn và bệnh tật do BC-Foundation sắp xếp, bao gồm cả kỳ nghỉ. Có một số trường hợp miễn trừ và chỉ khi bạn đáp ứng một trong các điều kiện, vui lòng gửi Quarterly Insurance Waiver form và bằng chứng về bảo hiểm của bạn cho văn phòng IE mỗi mùa, ngay khi bạn đăng ký lớp học.

The conditions are:

Các điều kiện như sau:

1. Students who are covered by their family member through their US employer-based medical insurance plan;

1. Học sinh được thành viên trong gia đình có bảo hiểm thông qua chương trình bảo hiểm y tế của công ty lao động ở Hoa Kỳ;

2. Students whose finances and insurance are covered by a third-party sponsorship (e.g., SACM);
2. Học sinh có tài chính và bảo hiểm được tài trợ bởi một công ty ở nước mình (ví dụ: SACM);
3. IBP students referred by BC's authorized IBP referral agency while students remain in the IBP program only;
3. Học sinh IBP được giới thiệu bởi cơ quan được ủy quyền của BC (cơ quan giới thiệu IBP) trong thời gian học sinh đang tham gia chương trình IBP;
4. Effective Fall 2017, students on Optional Practical Training (OPT) are exempted from the mandatory enrollment in the plan; however, coverage is available directly from Firebird International Insurance Group, and
4. Có hiệu lực từ mùa thu năm 2017, sinh viên tham gia Optional Practical Training (OPT) được miễn đăng ký bảo hiểm bắt buộc; tuy nhiên, phải có bảo hiểm trực tiếp từ Firebird International Insurance Group, và
5. Students who need a plan with additional coverage including a coverage limit of more than \$250,000 USD during the plan year.
5. Những sinh viên cần một bảo hiểm bổ sung bao gồm giới hạn bảo hiểm hơn \$250,000 USD cho bảo hiểm trong năm.

Please note: #5 is for students in need for additional coverage due to their health conditions.
Xin lưu ý: #5 dành cho học sinh cần bảo hiểm bổ sung do tình trạng sức khỏe của họ.

Q5. I have F-2 dependents with me in the USA. Can I add them to BC's plan?

Q5. Tôi có người phụ thuộc F-2 với tôi ở Hoa Kỳ. Tôi có thể thêm họ vào bảo hiểm của BC không?

Unlike BC's F-1 students, their dependents on F-2 visas are not required to join the plan. However, the coverage is available for eligible dependents. Please contact the IE office to get the Quarter International Dependent Insurance Form and submit it to the IE office when you enroll in classes every quarter.

Không giống như các sinh viên F-1 của BC, những người phụ thuộc của họ có thị thực F-2 không bắt buộc phải tham gia bảo hiểm của BC. Tuy nhiên, bảo hiểm sẵn có cho những người phụ thuộc đủ điều kiện. Vui lòng liên hệ với văn phòng IE để lấy Quarter International Dependent Insurance Form và nộp cho văn phòng IE khi bạn đăng ký lớp học mỗi mùa.

Q6. I want to take a vacation next quarter. How can I pay for my insurance?

Q6. Tôi muốn đi nghỉ vào mùa học tới. Làm thế nào để tôi có thể thanh toán cho bảo hiểm của tôi?

Please submit the Vacation Request form via International Student Portal (ISP) to your IE advisor for their approval first. Then your advisor will ask SFS to add your insurance fee on your ctcLink account. Please pay online or at SFS in-person.

Trước tiên, vui lòng gửi Vacation Request form thông qua Cổng thông tin International Student Portal (ISP) đến cho cố vấn IE của bạn để được họ chấp thuận. Sau đó, cố vấn của bạn sẽ yêu cầu SFS thêm phí bảo hiểm vào tài khoản ctcLink của bạn. Vui lòng thanh toán trực tuyến hoặc trực tiếp tại SFS.

Q7. If I have questions about coverage or bills, who should I contact?

Q7. Nếu tôi có thắc mắc về bảo hiểm hoặc hóa đơn, tôi nên liên hệ với ai?

Please contact the IE office first. In many cases, IE staff will contact Firebird International Insurance company for further assistance. You are welcome to contact them directly at admin@fiig-insurance.com or 206-909-8550.

Vui lòng liên hệ với văn phòng IE trước. Trong nhiều trường hợp, nhân viên của IE sẽ liên hệ với công ty Firebird International Insurance để được hỗ trợ thêm. Bạn cũng có thể liên hệ trực tiếp với Firebird tại admin@fiig-insurance.com hoặc 206-909-8550.